



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

SWEDISH / SUÉDOIS / SUECO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEKTION A

TEXT A — SUNT OCH GOTT

1. pumpa, palsternacka, gul lök, vitlök, salvia
2. *Två av något av följande svar i vilken ordning som helst:*
 - (a) sunt
 - (b) lättviktare / kalorier / mellangrädde / frukt
3. man bör vända kycklingen/kycklinglåren
4. ett (ägg)
5. C
6. B
7. ugnsfast
8. tärna
9. styv

[2 poäng]

TEXT A: [10 poäng]

TEXT B — MINA DRÖMMARS STAD

- 10. rätt – ”tänk vad karlarna hade slagits!”
- 11. rätt – ”han hade inget hem som väntade”
- 12. fel – ”nu försvann larm och ljus” / ”de mörka fälten tog vid” / ”det var långt mellan lyktorna som lyste svagt ur natten”
- 13. fel – ”stannade Maja plötsligt och slog armarna om Henning”
- 14. fel – ”Nej, han ville nog inte”

- 15. D
- 16. G
- 17. E
- 18. F

- 19. hon var så fylld av upplevelserna
- 20. hem
- 21. vattenpölen

- 22. D
- 23. D
- 24. A
- 25. B

TEXT B: [16 poäng]

TEXT C — DE BADAR I SVENSKA

- 26. andraspråksinläringen sker effektivast när språket används i praktiken / det är lättare att lära sig andra språk / eleverna får goda språkkunskaper / större språklig medvetenhet / god insikt i den svenskspråkiga kulturen / fördelar med att vara tvåspråkig
- 27. svenska
- 28. läraren bör behärska målspråket bra (och känna till nyanserna) / läraren bör känna till kulturen / läraren bör ha bott ett tag i landet
- 29. språkbadsklasser
- 30. finska
- 31. Janne Kontio
- 32. bristen på lärare
- 33. G
- 34. F
- 35. E
- 36. fördelarna
- 37. antagandet
- 38. uteslutande
- 39. behärskar

TEXT C: [14 poäng]

SEKTION A: [40 poäng]

SEKTION B**TEXT D — SÅ FARLIGT ÄR DET ATT SMS:A**

Communicative purpose: argumentative, narrative, informative

A. Register and style

Uppgiften är att skriva en saklig och informativ text som på ett lättillgängligt sätt redovisar argument emot lagstiftning. Stilen ska vara formell till halvformell. Tonen ska vara neutral.

B. Message

Texten ska redogöra för vilka olika argument det finns emot en eventuell lagstiftning mot mobiltelefonanvändning vid bilkörning. Informationen ska försöka övertyga läsaren om att lagstiftning inte är den bästa lösningen på problemet utan att det finns andra lösningar.

Kandidaten måste ha med några av dessa argument/lösningar ur texten:

- grunden är att det är olagligt (sedan 1926) och omoraliskt att vara distraherad
- ingen studie har hittills kunna hitta några större effekter av mobilpratande under bilkörning
- telefonpratande gör lastbilschaufförer i USA mer uppmärksamma på vägarna
- man kan sätta upp mitträcken som motåtgärd
- man kan arbeta med tekniska lösningar i bilarna som varnar när föraren tappar koncentrationen på vägen
- det är inte övervakningsbart
- om en olycka händer kan bilisten som pratat i mobilen bli lagförd
- känslorna rusar iväg när man vill skärpa lagar
- det är bättre att inrikta sig på tekniken, precis som de gjort med alkoholås
- taxibolag och andra yrkesförare bör gå före och reglera mobilanvändandet i bilarna
- i framtiden kanske det finns teknik som varnar om hastigheten ökar när man pratar i mobilen och bilen kan då bromsa in eller flyttas åt sidan.

4 detaljer för Level 5. 8 detaljer för Level 9. (se Criterion B, sidan 45, Language B Guide)
--

SEKTION B: [20 poäng]

TOTALT: [60 poäng]
